

ΠΑΡΜΕΝΙΔΕΣ

ΤΡΥΔΝΟΤΙ ΠΕΡΕΒΟΔΑ Ι ΙΝΤΕΡΠΡΕΤΑΤΙΙ

Λιτεράτυρα:

1. Owen G.E.L. Eleatic Question // Classical Quarterly. № 10, 1960. P. 84-102.
2. Von Fritz, K. Nous, Noein, and Their Derivatives in Pre-Socratic Philosophy // The Pre-socratics. A Collection of Critical Essays. Ed. By Alexander P.D. Mourelatos. Anchor Press / Doubleday, New York, 1974.
3. Mourelatos A.P.D. The route of Parmenides: revised and expanded edition; with a new introduction, three supplemental essays, and an essay by Gregory Vlastos (originally published 1970). Las Vegas: Parmenides Pub., 2008. lix, 408 p.
4. Kahn Ch. The verb 'be' in Ancient Greek / Part 6 of: The verb 'be' and its synonyms: philosophical and grammatical studies. Ed. by J.W.M. Verhaar. Dordrecht: Reidel, 1973. 519 p.
5. Ρυσσκιή περewood ποέμυ см.: Фрагменты ранних греческих философов. Ч. 1 / Пер Лебедева А.В. М., 1989. 576 с.

B1

ἵπποι ταί με φέρουσιν, ὅσον τ' ἐπὶ θυμὸς ἰκάνοι,
πέμπον, ἐπεὶ μ' ἐξ ὁδὸν βῆσαν πολύφημον ἄγουσαι
δαίμονες¹, ἢ κατὰ πάντ' ἄστη φέρει εἰδότα φῶτα·
τῆι φερόμην· τῆι γάρ με πολύφραστοι φέρον ἵπποι
5 ἄρμα τιταίνουσαι, κοῦραι δ' ὁδὸν ἠγεμόνευον².
ἄξων δ' ἐν χνοίησιν ἴει σύριγγος αὐτήν
αἰθόμενος (δοιοῖς γὰρ ἐπέιγετο δινωτοῖσιν
κύκλοις ἀμφοτέρωθεν), ὅτε σπερχοίατο πέμπειν
Ἥλιάδες κοῦραι, προλιποῦσαι δώματα Νυκτός,
10 εἰς φάος, ὠσάμεναι κράτων ἄπο χερσὶ καλύπτρας.
ἔνθα πύλαι Νυκτός τε καὶ Ἥματός εἰσι κελεύθων,
καὶ σφας ὑπέρθυρον ἀμφὶς ἔχει καὶ λάινος οὐδός·
αὐταὶ δ' αἰθέριαι πλῆνται μέγалоισι θυρέτροις·
τῶν δὲ Δίκη πολύποινος ἔχει κληῖδας ἀμοιβούς.
15 τὴν δὲ παρφάμεναι κοῦραι μαλακοῖσι λόγοισιν.
πεῖσαν³ ἐπιφραδέως, ὥς σφιν βαλανωτὸν ὄχηα
ἀπτερέως ὥσειε πυλέων ἄπο· ταὶ δὲ θυρέτρων
χάσμ' ἀχανὲς ποίησαν ἀναπτάμεναι πολυχάλκους
ἄξονας ἐν σύριγγιν ἀμοιβαδὸν εἰλίξασαι
20 γόμοις καὶ περόνησιν ἀρηρότε· τῆι ῥα δι' αὐτέων
ἰθὺς ἔχον κοῦραι κατ' ἀμαξιτὸν ἄρμα καὶ ἵππους.
καὶ με θεὰ πρόφρων ὑπεδέξατο, χεῖρα δὲ χειρὶ

¹ Что за богиня (богини) имеются в виду?

«Πуть к богине» vs. «путь богини». Это начало путешествия, и богиня представляет собой эскорт, она уже тут. Мотив путешествия.

² Мотив «пути» и другие примеры эпической лексики (Гомер) в поэме: (1, 31; 1, 21; 15; 8, 42; 9,1; 2,1; 1, 11; 1,25; 1,21; 1,12; 8,37; 2,1; 1,5; 1,8; 1,1; 1.26; 6,2) . См. Приложение 1. См. B2,2.

³ Πεῖθ-слова в греческом языке и в поэме Парменида. См. приложение 2. Убеждение: понятие, метафора или богиня? (B1.30; B2.4;

δεξιτερὴν ἔλεν, ὧδε δ' ἔπος φάτο καί με προσηύδα·
 ὦ κοῦρ' ἀθανάτοισι συνάορος ἠνιόχοισιν,
 25 ἵπποις ταῖ σε φέρουσιν ἰκάνων ἡμέτερον δῶ,
 χαῖρ', ἐπεὶ οὔτι σε μοῖρα κακῆ προὔπεμπε νέεσθαι
 τήνδ' ὀδόν (ἧ γὰρ ἀπ' ἀνθρώπων ἐκτὸς πάτου ἐστίν),
 ἀλλὰ θεμῖς τε δίκη τε. χρεὼ δέ σε πάντα πυθέσθαι
 ἡμὲν Ἀληθείης εὐκυκλέος ἀτρεμῆς ἦτορ
 30 ἡδὲ βροτῶν δόξας⁴, ταῖς οὐκ ἔνι πίστις⁵ ἀληθείης.
 ἀλλ' ἔμπης καὶ ταῦτα μαθήσεαι, ὡς τὰ δοκοῦντα
 χρῆν⁶ δοκίμως εἶναι διὰ παντὸς πάντα περῶντα⁷.

B2

εἰ δ' ἄγ' ἐγὼν ἐρέω, κόμισαι δὲ σὺ μῦθον ἀκούσας,
 αἶπερ ὁδοὶ μοῦναι διζήσιός⁷ εἰσι νοῆσαι⁸.

⁴ δόξα-фрагменты в поэме (См. В8.51; В19.1). **δοκ**-слова vs. **φαιν**-слова.

⁵ Перевод и смысл: должное, необходимое и проч.?

⁶ а) **δοκίμως εἶναι**: иметь подлинное существование vs. говорить правдоподобно

б) **περῶντα** vs. **περ ὄντα**

⁷ См. В 6,3; В 7,2; В 8,6.

Ὀδοὶ διζήσιος. В2.2, В6.3, В7.2, В8.6.

Существительное **δίζησις** выглядит собственным неологизмом Парменида. Глагол **δίζημαί**, от которого произведено это слово, используется Гомером в значении поиска утраченного человека или заблудившегося животного, разузнавать о ком либо, искать его среди многих. Другой смысл слова – «гнаться» или «добиваться», придумывая или измышляя что-либо. Также используется в смысле «стремление» с отношением к любви или браку. Дериваты этого слова стандартны для досократического вокабуляра, чаще всего переводят как «отыскание», «изыскание» или даже «исследование».

Вместе со словом **ὀδός** по значению приближается к гомеровскому мотиву путешествия. Если имеется **δίζησις**, то имеется желание, *направленное на* и интерес *в* объекте **δίζησις**, поэтому это квест. Именно это слово современного словаря наилучшим образом указывает на смысл «плановмерно отыскивать что-либо по предложенным знакам или указаниям». Такой перевод правомерен. Исторически слово *quest* берет начало в рыцарских романах, означая «приключение». Суть приключения в том, что рыцарь ищет приключений, получая задание, последовательно выполняет его и получает в итоге награду. В современном русском языке слово «квест» занимает прочное место в т.н. «геймерском лексиконе», сохраняя прежнее значение, и хорошо известно тем, кто знаком с компьютерными играми. Именно так выглядит и путь поиска сущего Парменидом.

В ситуации **δίζησις** мы не спрашиваем, «существует ли *x*», мы знаем, что где-то существует и наша задача найти информацию, которая приведет нас к *x*. Метафора исключает экзистенциальные вопросы, а предполагает только экспликативные, и в свою очередь является еще одним обоснованием не-экзистенциального смысла *εἶσι*. Также исключаются и вопросы, касающиеся *ἱστορία* (история), *θεορία* (рассмотрение вещей) или *διαίρεσις* (классификация).

Уже у Гераклита мы находим глагол **δίζεμαι** в связи с новым типом мышления, характеризующий философов, который контрастирует с глаголом **πολυμαθίη**, многознание, который отражает знания энциклопедистов, не претендующих на поиск общего в вещах, а только на инвентаризацию и перечисление (В40). Этот новый тип поиска отражен во фрагменте В22 «Те, кто ищет (**διζήμενον**) золото, копают много, а находят мало» или в В101 «Я искал (**ἐδιζησάμηνον**) самого себя». Явное совпадение позиций Гераклита и Парменида находим в В45 «Пределов души не, даже если ходить всеми путями...» и В11 (переправа путь).

⁸ **νόος** (начиная с Гомера и вплоть до досократиков) есть некая воспринимающая способность, которую можно охарактеризовать как чутье, воображение, пронизательность или даже действующая интуиция, и, поскольку она действующая и направлена на объект с конкретной целью, мы можем приписать ей и определенное волевое содержание. Важно подчеркнуть, что основным содержанием послегомеровского

5 ἢ μὲν ὅπως ἔστιν τε καὶ ὡς οὐκ ἔστι μὴ εἶναι,⁹
Πειθοῦς³ ἔστι κέλευθος ('Αληθείη γὰρ ὀπηδεῖ),
ἢ δ' ὡς οὐκ ἔστιν τε καὶ ὡς χρεῶν ἔστι μὴ εἶναι,⁹
τὴν δὴ τοι φράζω παναπευθεῖα ἔμμεν ἀταρπόν·
οὔτε γὰρ ἂν γνοίης τό γε μὴ ἔδον (οὐ γὰρ ἀνυστόν)
οὔτε φράσαις.

B3

... τὸ γὰρ αὐτὸ νοεῖν ἐστίν τε καὶ εἶναι.

B4

λεῦσσε δ' ὅμως ἀπεόντα νόωι παρεόντα βεβαίως·
οὐ γὰρ ἀποτμήξει τὸ ἐδὸν τοῦ ἐόντος ἔχεσθαι
οὔτε σκιδνάμενον πάντη πάντως κατὰ κόσμον
οὔτε συνιστάμενον.

B5

ξυνὸν δὲ μοί ἐστιν,
ὀπόθεν ἄρξωμαι· τόθι γὰρ πάλιν ἴξομαι αὖθις.

B6

5 χρὴ τὸ λέγειν τε νοεῖν τ' ἐδὸν ἔμμεναι· ἔστι γὰρ εἶναι,
μηδὲν δ' οὐκ ἔστιν· τά σ' ἐγὼ φράζεσθαι ἄνωγα.
πρώτης γὰρ σ' ἀφ' ὁδοῦ ταύτης διζήσιος <εἶργω>,
αὐτὰρ ἔπειτ' ἀπὸ τῆς, ἣν δὴ βροτοὶ εἰδότες οὐδὲν
πλάττονται, δίκρανοι· ἀμηχανίη γὰρ ἐν αὐτῶν
στήθεσιν ἰθύνει πλακτὸν νόον· οἱ δὲ φοροῦνται
κωφοὶ ὁμῶς τυφλοὶ τε, τεθηπότες, ἄκριτα φῦλα,
οἷς τὸ πέλειν τε καὶ οὐκ εἶναι ταῦτὸν νενόμισται
κοῦ ταῦτόν, πάντων δὲ παλίντροπὸς ἔστι κέλευθος.

понятия является акцент на чувственных данных и его эмоциональная составляющая как характеристика чувств вообще. Кроме того, поскольку по>он понимается *par excellence* как некоторая интуитивная способность, и поскольку таковая не предполагает непосредственных интеллектуальных усилий, доказательности и прочего, постольку это заметно снижает ожидаемый статус *nusa* как «интеллекта». Попытка трактовать это понятие в досократических учениях как чистую интеллектуальную способность приводит к разного рода внутридоктринальным противоречиям и трудностям в интерпретации этих доктрин. Иными словами, стандартный принятый перевод этого слова как «ум» или для νοεῖν «думать» некорректен для досократических учений и на наш взгляд наилучшим способом было бы оставлять слово в транслитерации. (См. *Von Fritz, K. Nous, Noein, and Their Derivatives in Pre-Socratic Philosophy // The Pre-socratics. A Collection of Critical Essays. Ed. By Alexander P.D. Mourelatos. Anchor Press / Doubleday, New York, 1974*).

⁹ ἔστιν и μὴ εἶναι [οὐκ ἔστιν – невозможно, не быть ___ (кем чем, дат. п; отсутствует) употреблены без субъекта и предиката высказывания. Что может являться субъектом и каковы предикаты согласно поэме?

Один из возможных вариантов интерпретации – восстановить высказывательную форму, поставив пропуски там, где пропущены субъект и предикат: «Как ___ не есть ___ да и как ___ не быть ___ является должным (необходимым)».

Экзистенциальный, копулятивный, предикационный значения глагола «быть».

οὐ γὰρ μήποτε τοῦτο δαμῆι εἶναι μὴ ἔοντα·
 ἀλλὰ σὺ τῆσδ' ἀφ' ὁδοῦ διζήσιος εἶργε νόημα
 μηδέ σ' ἔθρος πολύπειρον ὁδὸν κατὰ τήνδε βιάσθω,
 νωμᾶν ἄσκοπον ὄμμα καὶ ἠχῆσσαν ἀκουήν
 5 καὶ γλῶσσαν, κρῖναι δὲ λόγῳ πολύδηριν ἔλεγχον
 ἐξ ἐμέθεν ῥηθέντα.

... μόνος δ' ἔτι μῦθος ὁδοῖο
 λείπεται ὡς ἔστιν· ταύτη δ' ἐπὶ σήματ' ἔασι
 πολλὰ μάλ', ὡς ἀγένητον ἔδον καὶ ἀνώλεθρον ἔστιν¹⁰,
 ἔστι γὰρ οὐλομελές τε καὶ ἀτρεμές ἢ δ' ἀτέλεστον·
 5 οὐδέ ποτ' ἦν οὐδ' ἔσται, ἐπεὶ νῦν ἔστιν ὁμοῦ πᾶν,
 ἔν, συνεχές· τίνα γὰρ γένναν διζήσεαι αὐτοῦ;
 πῆι πόθεν ἀύξηθέν; οὐδ' ἐκ μὴ ἔόντος ἐάσσω
 φάσθαι σ' οὐδὲ νοεῖν· οὐ γὰρ φατὸν οὐδὲ νοητόν
 ἔστιν ὅπως οὐκ ἔστι. τί δ' ἂν μιν καὶ χρέος ὄρσεν
 10 ὕστερον ἢ πρόσθεν, τοῦ μηδενὸς ἀρξάμενον, φῦν;
 οὕτως ἢ πάμπαν πελέναι χρεῶν ἔστιν ἢ οὐχί.
 οὐδέ ποτ' ἐκ μὴ ἔόντος ἐφήσει πίστιος ἰσχύς
 γίνεσθαι τι παρ' αὐτό· τοῦ εἶνεκεν οὔτε γενέσθαι
 οὔτ' ὄλλυσθαι ἀνῆκε Δίκη χαλάσασα πέδησιν,
 15 ἀλλ' ἔχει· ἢ δὲ κρίσις περὶ τούτων ἐν τῶιδ' ἔστιν·
 ἔστιν ἢ οὐκ ἔστιν· κέκριται δ' οὔν, ὥσπερ ἀνάγκη,
 τὴν μὲν εἶναι ἀνόητον ἀνώνυμον (οὐ γὰρ ἀληθῆς
 ἔστιν ὁδός), τὴν δ' ὥστε πέλειν καὶ ἐτήτυμον εἶναι.
 πῶς δ' ἂν ἔπειτ' ἀπόλοιτο ἔδον; πῶς δ' ἂν κε γένοιτο;
 20 εἰ γὰρ ἔγεντ', οὐκ ἔστ(ι), οὐδ' εἴ ποτε μέλλει ἔσεσθαι.
 τὼς γένεσις μὲν ἀπέσβεσται καὶ ἄπυστος ὄλεθρος.
 οὐδὲ διαιρετόν ἔστιν, ἐπεὶ πᾶν ἔστιν ὁμοῖον·
 οὐδέ τι τῆι μᾶλλον, τό κεν εἶργοι μιν συνέχεσθαι,
 οὐδέ τι χειρότερον, πᾶν δ' ἔμπλεόν ἔστιν ἔόντος.
 25 τῶι ξυνεχῆς πᾶν ἔστιν· ἔδον γὰρ ἔοντι πελάζει.
 αὐτὰρ ἀκίνητον μεγάλων ἐν πείρασι δεσμῶν
 ἔστιν ἀναρχον ἄπαστον, ἐπεὶ γένεσις καὶ ὄλεθρος
 τῆλε μάλ' ἐπλάχθησαν, ἀπῶσε δὲ πίστις ἀληθῆς.
 ταῦτόν τ' ἐν ταῦτῳ τε μένον καθ' ἑαυτό τε κεῖται
 30 χούτως ἔμπεδον αὐθι μένει· κρατερὴ γὰρ Ἀνάγκη
 πείρατος ἐν δεσμοῖσιν ἔχει, τό μιν ἀμφὶς ἐέργει,
 οὔνεκεν οὐκ ἀτελεύτητον τὸ ἔδον θέμις εἶναι·
 ἔστι γὰρ οὐκ ἐπιδευές· [μὴ] ἔδον δ' ἂν παντός ἐδεῖτο.
 ταῦτόν δ' ἐστὶ νοεῖν τε καὶ οὔνεκεν ἔστι νόημα¹¹.

¹⁰ Отсюда и далее: знаки сущего и их доказательства. Аргументационная структура. B8.1-21: первый аргумент (ungenerable); B8.22-25: второй аргумент (indivisible); B8.26-30: третий аргумент (immobile). δέ, γάρ, ἐπεὶ и др. лексика в структуре аргумента.

¹¹ Отношение ума и реальности у Парменида: интерпретации.

35 οὐ γὰρ ἄνευ τοῦ ἔοντος, ἐν ᾧ πεφρατισμένον ἔστιν,
 εὐρήσεις τὸ νοεῖν· οὐδὲν γὰρ <ἦ> ἔστιν ἢ ἔσται
 ἄλλο πάρεξ τοῦ ἔοντος, ἐπεὶ τό γε Μοῖρ' ἐπέδησεν
 οὐλον ἀκίνητόν τ' ἔμεναι· **τῶι πάντ' ὄνομ(α) ἔσται**¹²,
 ὅσσα βροτοὶ κατέθεντο πεποιθότες εἶναι ἀληθῆ,
 40 γίγνεσθαι τε καὶ ὄλλυσθαι, εἶναι τε καὶ οὐχί,
 καὶ τόπον ἀλλάσσειν διὰ τε χροῶ φανὸν ἀμείβειν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πείρας πύματον, τετελεσμένον ἔστί
 πάντοθεν, εὐκύκλου σφαίρης ἐναλίγκιον ὄγκωι,
 μεσσόθεν ἰσοπαλὲς πάντη· τὸ γὰρ οὔτε τι μεῖζον
 45 οὔτε τι βαιότερον πελέναι χρεόν ἔστι τῆι ἢ τῆι.
 οὔτε γὰρ οὐκ ἐὸν ἔστι, τό κεν παύοι μιν ἰκνεῖσθαι
 εἰς ὁμόν, οὔτ' ἐὸν ἔστιν ὅπως εἶη κεν ἔοντος
 τῆι μᾶλλον τῆι δ' ἦσσαν, ἐπεὶ πᾶν ἔστιν ἄσυλον·
 οἱ γὰρ πάντοθεν ἴσον, ὁμῶς ἐν πείρασι κύρει.
 50 ἐν τῶι σοι παύω πιστὸν λόγον ἠδὲ νόημα
 ἀμφὶς ἀληθείης· δόξας δ' ἀπὸ τοῦδε βροτείας
 μάνθανε κόσμον ἐμῶν ἐπέων ἀπατηλὸν ἀκούων.
μορφὰς γὰρ κατέθεντο δύο γνώμας ὀνομάζειν¹³.
τῶν μίαν οὐ χρεῶν ἔστιν—**ἐν ᾧ πεπλανημένοι εἰσίν**¹⁴—
 55 τάντῃα δ' ἐκρίναντο δέμας καὶ σήματ' ἔθεντο
 χωρὶς ἀπ' ἀλλήλων, τῆι μὲν φλογὸς αἰθέριον πῦρ,
 ἥπιον ὄν, μέγ' [ἄραιον] ἔλαφρόν, ἐωυτῶι πάντοσε τωῦτόν,
 τῶι δ' ἐτέρωι μὴ τωῦτόν· ἀτὰρ κάκεῖνο κατ' αὐτό
 τάντῃα νύκτ' ἀδαῆ, πυκινὸν δέμας ἐμβριθές τε.
 60 **τόν σοι ἐγὼ διάκοσμον εἰκότα πάντα φατίζω**¹⁵,
 ὥς οὐ μὴ ποτέ τις σε βροτῶν γνώμη παρελάσσει.

B9

αὐτὰρ ἐπειδὴ πάντα φάος καὶ νύξ ὀνόμασται
 καὶ τὰ κατὰ σφετέρας δυνάμεις ἐπὶ τοῖσί τε καὶ τοῖς,
 πᾶν πλέον ἔστιν ὁμοῦ φάεος καὶ νυκτὸς ἀφάντου
ἴσων ἀμφοτέρων, ἐπεὶ οὐδετέρωι μέτα μηδέν¹⁶.

B10

εἴσῃ δ' αἰθερίαν τε φύσιν τά τ' ἐν αἰθέρι πάντα
 σήματα καὶ καθαρᾶς εὐαγέος ἡελίοιο
 λαμπάδος ἔργ' αἰδήλα καὶ ὀππόθεν ἐξεγένοντο,
 ἔργα τε κύκλωπος πεύσῃ περίφοιτα σελήνης
 5 καὶ φύσιν, εἰδήσεις δὲ καὶ οὐρανὸν ἀμφὶς ἔχοντα

¹² τῶι πάντ' ὄνομ(α) ἔσται·

¹³ a) Дискуссия: имена vs. поименованный;

б) двусмысленность.

¹⁴ Фундаментальная ошибка дуалистических систем?

¹⁵ Двусмысленность в словах богини. Ср. В8.53

¹⁶ Перевод?

ἔνθεν [μὲν γὰρ] ἔφϋ τε καὶ ὥς μιν ἄγουσ(α) ἐπέδησεν Ἀνάγκη
πεῖρατ' ἔχειν ἄστρον.

B11

πῶς γαῖα καὶ ἥλιος ἠδὲ σελήνη
αἰθῆρ τε ξυνὸς γάλα τ' οὐράνιον καὶ ὄλυμπος
ἔσχατος ἠδ' ἄστρον θερμὸν μένος ὠρμήθησαν
γίγνεσθαι.

B12

αἰ γὰρ στεινότεραι πλῆντο πυρὸς ἀκρήτιοι,
αἰ δ' ἐπὶ ταῖς νυκτός, μετὰ δὲ φλογὸς ἴεται αἶσα·
ἐν δὲ μέσῳ τούτων δαίμων ἢ πάντα κυβερνᾷ·
πάντα γὰρ <ἦ> στυγεροῖο τόκου καὶ μίξιος ἄρχει
πέμπουσ' ἄρσενι θῆλυ μιγῆν τό τ' ἐναντίον αὐτίς
ἄρσεν θηλυτέρῳι.

B13

πρῶτιστον μὲν Ἔρωτα θεῶν μητίσατο πάντων ...

B14

νυκτιφαῆς περὶ γαῖαν ἀλώμενον ἀλλότριον φῶς

B15

αἰεὶ παπταίνουσα πρὸς αὐγὰς ἡελίοιο.

B16

ὥς γὰρ ἕκαστος ἔχει κρᾶσιν μελέων πολυπλάγκτων,
τὼς νόος ἀνθρώποισι παρίσταται· τὸ γὰρ αὐτό
ἔστιν ὅπερ φρονέει μελέων φύσις ἀνθρώποισιν
καὶ πᾶσιν καὶ παντί· τὸ γὰρ πλεόν ἐστὶ νόημα.

B17

δεξιτεροῖσιν μὲν κούρους, λαιοῖσι δὲ κούρας ...

B18

femina virque simul Veneris cum germina miscent,
venis informans diverso ex sanguine virtus
temperiem servans bene condita corpora fingit.
nam si virtutes permixto semine pugnent
nec faciant unam permixto in corpore, dirae
nascentem gemino vexabunt semine sexum.

B19

οὕτω τοι κατὰ δόξαν ἔφϋ τάδε καὶ νυν ἔασι

καὶ μετέπειτ' ἀπὸ τοῦδε τελευτήσουσι τραφέντα·
τοῖς δ' ὄνομ' ἄνθρωποι κατέθεντ' ἐπίσημον ἑκάστωι.

CORNFORD'S FRAGMENT

(Plato, *Thaet.* 180e)

οἷον ἀκίνητον τελέθει τῷ παντὶ ὄνομ' εἶναι

Приложение 1

TABLE (1) EXACT PARALLELS WITH HOMER

Parmenides	Iliad	Odyssey	Homeric Hymns
ἀλλ' ἔμπης (1.31)	2	4	
ἄρμα καὶ ἵππους (1.21)	3		1
αὐγὰς ἡελίοιο (15)		4	
αὐτὰρ ἐπεὶ (8.42, 9.1)	23	14	
αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντα (9.1)	1	3	
ἐγὼν ἐρέω (2.1)	3	1	
εἰ δ' ἄγε (2.1)	4	8	
εἰσὶ κελεύθων (1.11)	1	1	
ἰκάνων ἡμέτερον δῶ (1.25)	2	1	
κατ' ἀμαξιτόν (1.21)	1		1
λάινος οὐδός (1.12)	1	5	1
μοῖρ' ἐπέδησεν (8.37)	2	1	
μῦθον ἀκούσας (2.1)	6	5	1
ὄδον ἡγεμόνευον (1.5)		4	1
ὄτε σπερχοίατο (1.8)	1	1	
ὅσον τ' ἐπί (1.1)	3	1	
οὕτω τοι (19.1)		2	
-πέμπε νέεσθαι (1.26)	1	3	
φράζεσθαι ἄνωγα (6.2)		6	1

Приложение 2

